



EN PIE DE FOTO

*La mirada de la víctima
Biktimaren begirada*

EXPOSICIÓN · ERAKUSKETA

EN PIE DE FOTO

La mirada de la víctima
Biktimaren begirada

PALACIO VILLA SUSO, del 23 al 31 de marzo
GOIURI JAUREGLA, martxoaren 23tik 31ra

Fundación

Victimas del Terrorismo 



@ de la edición: Ministerio del Interior

Proyecto: Fundación Miguel Ángel Blanco

Comisariado: Cristina Cuesta, Fundación Miguel Ángel Blanco

Laboratorio digital: Clorofila Digital

Producción Editorial: Editorial MIC · www.editorialmic.com

Depósito Legal: LE-171-2015

ISBN: 978-84-940273-9-0

P R E S E N T A · A U R K E Z T E N D U



C O L A B O R A N · K O L A B O R A T Z E N D U



EDUARDO NAVE
PHOTOGRAPHY

EN PIE DE FOTO

La mirada de la víctima

La Fundación Víctimas del Terrorismo y el Ministerio del Interior, con la colaboración de la Fundación Miguel Ángel Blanco, presentan la exposición internacional *“En pie de foto: La Mirada de la Víctima”*.

El terrorismo, en cualquiera de sus expresiones, marca la existencia de seres inocentes y provoca siempre consecuencias dramáticas que, muchas veces, son irreparables como es la pérdida de la vida. En otras, las secuelas físicas o psicológicas condicionan el curso de sus vidas y de sus familias.

En este catálogo se recogen una serie de fotografías publicadas tanto en la prensa española como en agencias de noticias internacionales de diversos atentados terroristas en España durante los últimos 25 años, así como de las víctimas causadas por atentados más recientes ocurridos en París, Copenhague, Canadá o Sidney, poniendo el foco en las víctimas de dicha sinrazón.

Dichas fotografías son comentadas por destacados escritores españoles y latinoamericanos. Texto e imagen de manera acompañada transmiten el horror del terrorismo y tratan de despertar la conciencia del espectador, quien no consigue quedar impasible ante tanta barbarie. Esta exposición constituye el primer documento gráfico del Centro Memorial de las Víctimas del Terrorismo, que se erigirá en Vitoria como símbolo de la memoria y de las justas reivindicaciones de quienes han sufrido la lacra terrorista.

Esta serie de fotos bajo la rúbrica *“En pie de foto: la mirada de la víctima”* destaca el protagonista papel que en estos momentos de la historia hay que conceder a la memoria de todos aquellos que un día fueron sin justificación víctimas del terror; en definitiva, es el momento de que recordemos y miremos a un futuro libre de terrorismo desde la mirada de sus víctimas. Esta mirada es la única que permitirá construir un futuro sustentado en la historia real de lo verdaderamente ocurrido.

Jorge Fernández Díaz

Ministro del Interior

EN PIE DE FOTO

Biktimaren begirada

Terrorismoaren Biktimak Fundazioak eta Barne Ministerioak, Miguel Ángel Blanco Fundazioaren laguntzaz, “*En pie de foto internacional: Biktimaren begirada*” nazioarteko erakusketa aurkeztu dute.

Terrorismoak, adierazten den era guztietan, pertsona errugabeen bizitza markatzen du eta askotan konponezinak diren ondorio lazgarriak beti eragiten ditu, bizitza galtzea, alegia. Beste batzuetan, arrasto fisikoek edo psikologikoek haien eta senidekoen bizitzen bilakabidea baldintzatzen dute.

Katalogo honek prentsa espainiarrean zein nazioarteko berri-agentzietan Espainian azken 25 urteotako zenbait atentatu terroristatako argitaratutako argazkiak biltzen dira, bai eta Parisen, Kopenhagen, Kanadan edo Sidneyen berriki gertatu diren atentatuak eragindako biktimenak ere, zentzugabekeria honetako biktimenengan arreta bilduz.

Espainiako eta Latinoamerikako idazle ospetsuak argazki hauei buruz mintzatzen dira. Testuak eta irudiak, biak batera, terrorismoaren lazgarrikeria adierazten dute eta ikuslearen kontzientzia esnatzen saiatzen dira, hainbeste ankerkeriaren aurrean sorgor geratu ezin duen ikusle horrena.

Erakusketa hau Vitoria-Gasteizen gaitz terroristak pairatu duten oroimenaren eta bidezko aldarrikapenetako ikur gisa sortuko den Terrorismoaren Biktimen Oroimenezko Zentroaren lehenengo dokumentu grafiko da.

Argazki-sorta honek, “*En pie de foto: biktimaren begirada*” historiako une hauetan noizbait justifikaziorik gabe terrorearen biktimak izan ziren guztien oroimenari eman behar zaion paper protagonista nabarmentzen dute; azken finean, unea da biktimen begiradatik gogoan izateko eta terrorismo gabeko etorkizuna ikusteko. Begirada hau da benetan gertatu zen egiazko historian oinarritutako etorkizuna eraikitzea ahalbidetuko duen bakarra.

Jorge Fernández Díaz

Barne Ministroa



Foto / Argazkia: Eduardo Nave

Lugar del País Vasco donde fue asesinado Miguel Ángel Blanco.

Miguel Ángel Blanco erail zuten Euskal Herriko tokia.

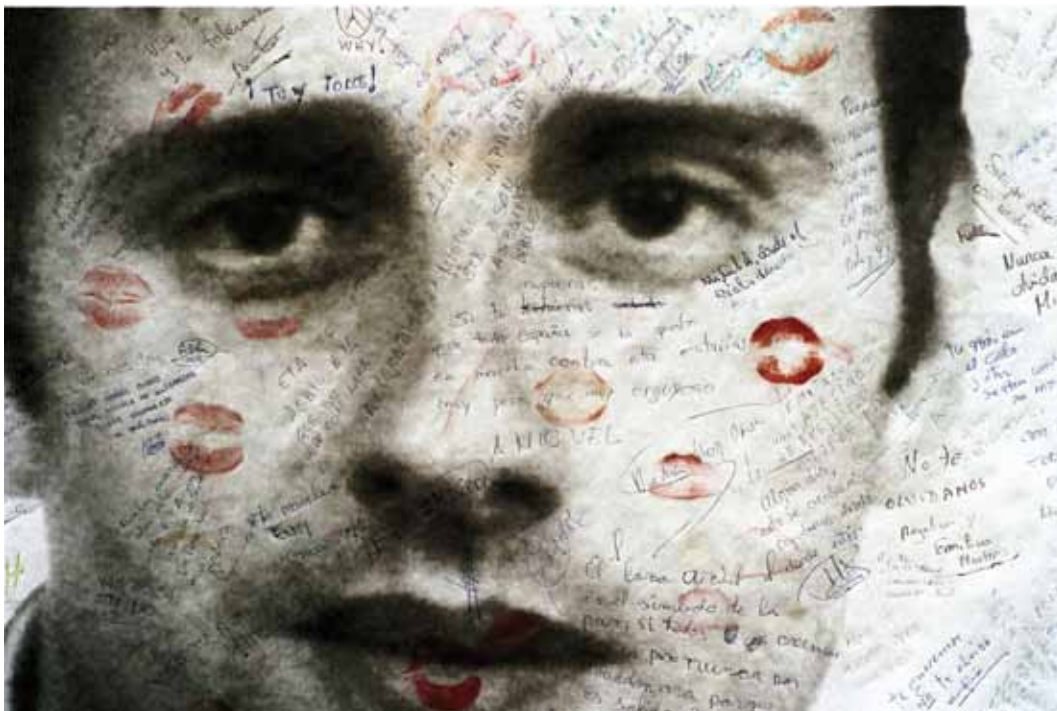


Foto / Argazkia: Larry Mangino

07 /1997. Ermua, País Vasco. España. El secuestro, tortura y asesinato del concejal de Ermua Miguel Ángel Blanco convulsionó a España. Los ciudadanos expresaron todo lo que sentían en una imagen gigante de su rostro.

1997-07. Ermua, Euskal Herria. Miguel Ángel Blanco Alderdi Popularreko Ermuko zinegotziaren bahiketak, torturak eta erailketak Espainia asaldatu zuten. Herritarrek sentitzen duten guztia bere aurpegiaren irudi erraldoi batean erakutsi zuten.



Foto / Argazkia: Leslie Searles / EFE

01 / 25 / 2013. Huamanga, Ayacucho. Perú. Familiares llevan los ataúdes de sus seres queridos con los restos de 54 personas de Chungui Distrito, Ayacucho. La mayor parte de los cerca de los 114 residentes de varias comunidades fueron asesinados por el grupo terrorista Sendero Luminoso entre 1984 y 1985, según la denuncia de organizaciones de derechos humanos.

2013-01-25. Huamanga, Ayacucho. Peru. SenikoeK Ayacuchoko Chungui Distrituko 54 pertsonen hilotzak dauzkaten senide maitatuen zerraldoak daramatzaten. Sendero Luminoso talde terroristak 1984 eta 1985 artean hainbat erkidegotako ia 114 herritarren gehiengoa erail zituen, giza eskubideetako erakundeek salaketaren arabera.



Foto / Argazkia: Morell / EPA / EFE

05 / 14 / 2014. Alicante, España. Manifestación convocada por la Asociación de Nigerianos bajo el lema “Devolvednos a nuestras niñas” para reclamar al Estado español y a la comunidad internacional que se impliquen en el esfuerzo para lograr la liberación de las más de doscientas menores nigerianas secuestradas por el grupo terrorista Boko Haram.

2014-05-14. Alacant, Espainia. Nigeriarren Elkartek deitutako manifestazioa “Itzuli gure alabatxoak” goiburuaz Espainiako Estatuari eta nazioarteari Boko Haram galde terroristak bahitutako berrehun adingabe nigeriar baino gehiagoko askatasuna lortzeko ahaleginetan sar daitezten.



Foto / Argazkia: Fartein Rudjord / AP

07 / 22 / 2011. Oslo, Noruega. Víctimas del atentado terrorista reciben los primeros auxilios delante de los edificios ministeriales del centro de Oslo destruidos por una bomba, resultando muertos ocho ciudadanos, heridos 15, 11 de ellos de gravedad.

2011-07-22. Oslo, Norvegia. Atentatu terroristaren biktimek lehengo sorospentak jasotzen dituzte lehergailu batek suntsitutako Osloko erdialdearen ministerio-eraikinen aurrean.
Zortzi herritar hil ziren, 15 zaurituta, haietatik, 11 larriki.



Foto / Argazkia: *El País*

03 / 17 / 2004. Ciudadanos rumanos acompañando los cadáveres de sus familiares asesinados en los atentados del 11M.

2004-03-17. Errumaniako herritarrek M11ko atentatueta eraildako senidekoen hilotzekin.



Foto / Argazkia: Rafa Rivas

07 / 25 / 97. Manifestación de protesta contra el asesinato de Miguel Ángel Blanco.

1997-07-25. Miguel Ángel Blancoren hilketaren aurkako manifestazioa.



Foto / Argazkia: Toño Gallego

07 / 01 / 1997. Burgos. España. Llegada del funcionario de prisiones José Antonio Ortega Lara a su domicilio en Burgos tras ser liberado de un secuestro de 532 días a manos de ETA.

1997-07-01. Burgos. Espainia. José Antonio Ortega Lara espetxeetako funtzionarioa Burgoseko etxera heltzen da, ETAk bahitu eta 532 egunera aske utzi zuen ondoren.



Foto / Argazkia: Fernando Nahuel / EFE

02 / 13 / 2010. Chile. Bomberos limpian sus trajes durante un operativo en la sede del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, donde se encontró un sobre con la palabra “ántrax” que fue enviado desde Holanda y que desató la alarma en el céntrico edificio, situado frente al palacio presidencial de La Moneda.

2010-02-13. Txile. Suhiltzaileek jantziak garbitzen dituzte Txileko Kanpo Harremanetako Ministerioaren egoitzako operatiboan, non Holandatik bidalitako “antrax” idatzita zuen gutun-azala aurkitu zen. Erdialdeko eraikinean, La Moneda presidente-jauregiaren parean, alarma sortu zuen.



Foto / Argazkia: Edu Marín / EFE

08 / 12 / 2014. Fish Jabur, Irak. Refugiados yazidies en el campo de Janek, abandonan sus casas en el norte de Irak huyendo del horror creado por los extremistas del Estado Islámico.

2014-08-12. Fish Jabur, Irak. Iheslari yazidiarrak Janek esparruan. Irakeko iparraldean dauzkaten etxeak uzten dituzten Estatu Islamiarreko erradikalek sortutako izugarrikeriatik ihes egiteko.



Foto / Argazkia: Carlos Julio Martínez / AFP

04 / 09 / 2007. Colombia. Una mujer llora ante los destrozos producidos por una bomba colocada en Cali por el grupo terrorista FARC. En los atentados perdió la vida un taxista y 34 ciudadanos resultaron heridos.

2007-04-09. Kolonia. Emakume bat negarrez FARC talde terroristak Calin jarritako lehergailuak egin zituen txikizioak ikustean. Atentatueta taxilari bat hil zen eta 34 herritar zaurituta gertatu ziren.



Foto / Argazkia: Reuters

03 / 24 / 2004. Madrid. Público concentrado ante las pantallas que retransmiten el funeral de Estado por las víctimas del 11M.

24-03-2004. Madril, M11ko biktimen Estatuko hileta ematen ari den pantailen aurrean elkartutakoak.



Foto / Argazkia: Manuel Escalera. *El País*

03 / 12 / 2004. Madrid.
La manifestación tras los atentados
del 11M a su paso por la calle
de Alcalá.

2004-03-12. Madril. Espainia.
M11ko atentatuen ondorengo
manifestazioa, Alcalá kalean
igartzen.

Foto / Argazkia: EFE

09 / 11 / 2001. Nueva York.
Atentado del grupo terrorista
Al Qaeda a las torres gemelas
en Nueva York,
donde perdieron la vida
2.973 personas.

2001-09-11-. New York. Al Qaeda
talde terroristako atentatua New
Yorkeko dorre bikien aurka. 2.973
lagun hil ziren.





Foto / Argazkia: Jane Mingay / AP

11 / 01 / 2005. Londres. Dos ciudadanos rinden homenaje a las víctimas de los atentados islamistas del 7 de julio de 2005, durante la ceremonia de conmemoración en la catedral de Saint Paul en Londres.

En los atentados del 7J, 52 personas fueron asesinadas y 700 resultaron heridas.

2005-11-01. Londres. Erresuma Batua. Bi herritarrek 2005ko uztailaren 7ko atentatu islamisten biktimei gorazarre egiten diete, Londreseko Saint Paul katedralean oroipen-ekitaldian. E7ko atentatuetan 52 lagun erail zituzten eta 700 zaurituta geratu ziren.



Foto / Argazkia: Pete Kemp / AP

12 / 09 / 1998. Lockerbie, Escocia, Reino Unido. Dos mujeres ante el monumento dedicado a las víctimas del vuelo 103 de Pan Am en el cementerio de Lockerbie. El 21 de diciembre de 1988, el avión explotó durante un vuelo trasatlántico, matando a los 243 pasajeros y 16 tripulantes. Los restos de la aeronave provocaron la muerte de 11 habitantes del pueblo de Lockerbie.

1998-12-09. Lockerbie, Eskozia, Erresuma Batua. Bi emakume Lockerbieko hilerrian Pan Am-eko 103 hegaldiko biktimei eskainiriko monumentuaren aurrean. 1988ko abenduaren 21an hegazkina hegaldi transatlantikoaren zehar lehertu egin zen, 243 bidaia eta 16 tripulatu hil zituzten. Hegazkinaren hondakinek Lockerbieko 11 herritar hil zituzten.



Foto / Argazkia: Luca Bruno / AP

10 / 13 / 2004. Dronero, Italia. Manifestación con velas por Jessica y Sabrina Rinaudo en la ciudad de Dronero. Jessica y Sabrina fueron asesinadas junto a otras 28 personas en el atentado islamista al hotel Hilton Taba Resort a orillas del Mar Rojo, el 7 de octubre de 2004.

2004-10-13. Dronero, Italia. Jessica eta Sabrina Rinaudoren omenez kandelazko manifestazioa Dronero hirian. Jessica eta Sabrina beste 28 lagunekin batera erail zituen Hilton Taba Resort hotelean egindako atentatu islamistak, Itsaso Gorriaren ertzean, 2004ko urriaren 7an.

Foto / Argazkia: Rehan Khan / EFE

06 / 10 / 2014. Karachi, Pakistán. Familiares de las víctimas lloran un día después de perder a sus seres queridos en el ataque al Aeropuerto Internacional de Jinnah. Los oficiales han informado del hallazgo de al menos siete cuerpos quemados en el mayor aeropuerto de Pakistán, lo que eleva hasta 38 el número de víctimas del ataque Talibán.

2014-06-10. Karachi, Pakistan. Biktimen senideek negar egiten dute, Jinnah Nazioarteko Aireportuari egindako erasoan senide maiteak galdu eta egun batera. Poliziako ofizialek Pakistaneko aireportu nagusienean zazpi hilotz erreta aurki dituztela iragarri dute eta Taliban erasoaren biktimen kopurua 38ra igotzen da.





Foto / Argazkia: Justin Lane / POOL / AP

09 / 11 / 2011. Nueva York. Robert Peraza se arrodilla ante el nombre de su hijo Robert David Peraza grabado en el monumento por las víctimas durante la ceremonia del 10º aniversario de los atentados del 11S.

El 11 de septiembre de 2001 Nueva York y Washington DC fueron víctimas de cuatro atentados terroristas de Al Qaeda en los que fueron asesinadas 2977 personas.

2011-09-11. New York. Robert Peraza belauniko jartzen da 11ko atentatueta 10garren urteurreneko ekitaldian biktimentzako monumentuan grabatutako Robert David Peraza semearen izenaren aurrean. 2001ko irailaren 11n New York eta Washington DC Al Qaedaren lau atentatu terroristaren biktimak izan ziren. 2.977 lagun erail zituzten.



Foto / Argazkia: David Aguilar

10 / 16 / 2002. Vitoria, Álava. España. Un operario trabaja en la instalación del monumento de Agustín Ibarrola en recuerdo de las víctimas del terrorismo españolas.

2002-10-16. Vitoria-Gasteiz, Araba. Espainia. Langile batek Agustín Ibarrolak terrorismoaren biktime espainiarrentzat oroigarri gisa egindako monumentua jartzeko lan egiten du.



Foto / Argazkia: EFE

09 / 07 / 2004. Beslan, Ossetia del Norte. Una mujer llora en el cementerio local tres días después de los entierros de los rehenes secuestrados por los terroristas chechenos en el colegio de Berslan, donde murieron 335 personas, 186 de ellas, niños.

2004-09-07. Beslan, Iparraldeko Ossetia. Emakume bat negarrez herriko kanposantuan Berslaneko ikastetxean terrorista txetxeniarrek hartutako bahituak lurperatu eta hiru egunetara. 335 lagun hil ziren, haietatik, 186 ume.



Foto / Argazkia: *El Mundo*

07 / 14 / 1997. Bilbao. España. Manifestación contra ETA en protesta por el asesinato del concejal de Ermua, Miguel Ángel Blanco.

1997-07-14-. Bilbao. Espainia. ETArek aurkako manifestazioa, Ermuko Miguel Ángel Blanco zinegotziaren erailketa salatzeko.



Foto / Argazkia: Jordi Romeu / ABC

11 / 06 / 2001. Madrid. Herido en atentado de ETA en la calle Corazón de María con Cardenal Siliceo.

06-11-2001. Madril. Espainia. ETako atentatuan zauritu bat,
Corazón de María eta Cardenal Siliceo kalegurutzean.



Foto / Argazkia: Rahat Dar / EPA / EFE

10 / 12 / 2012. Lahore. Pakistán. Acto de oración por la recuperación de Malala Yousafzai, quien recibió un disparo de militantes talibanes por defender la educación de las niñas en Pakistán.

2012-10-12. Lahore. Pakistan. Malala Yousafzai sendatzearen aldeko otoiz-ekitaldia. Militante talibanek Malala tirokatu zuten Pakistaneko neskontzako heziketa defendatzeagatik.



Foto / Argazkia: Jean Ayissi / AFP

03 / 12 / 2004. París, Francia. Manifestación de apoyo a las víctimas de los atentados del 11M en las que fueron asesinadas a 192 personas y más de 1.800 resultaron heridas.

2004-03-12. Paris, Frantzia. M11eko atentatueta biktimentzako babes-manifestazioa. 192 lagun erail zituzten eta 1.800 lagun baino gehiago zaurituta geratu ziren.



Foto / Argazkia: *El Mundo*

Un anciano muestra en su txapela (sombbrero masculino propio de la zona del País Vasco) su apoyo a la banda terrorista ETA, durante un mitin político.

Adineko gizon batek mitin politikoan ETA talde terroristari babesa erakusten dio txapelean.



Foto / Argazkia: EFE

06 / 23 / 1977. Getxo, Vizcaya. España. Las hijas del industrial Javier de Ybarra, secuestrado y asesinado por ETA, durante el funeral celebrado en la Iglesia de San Ignacio.

1977-06-23. Getxo, Bizkaia. Espainia. Javier de Ybarra industrialariaren alabak, ETAk bahituta eta erailda, San Inazio Elizan emandako hiletan.

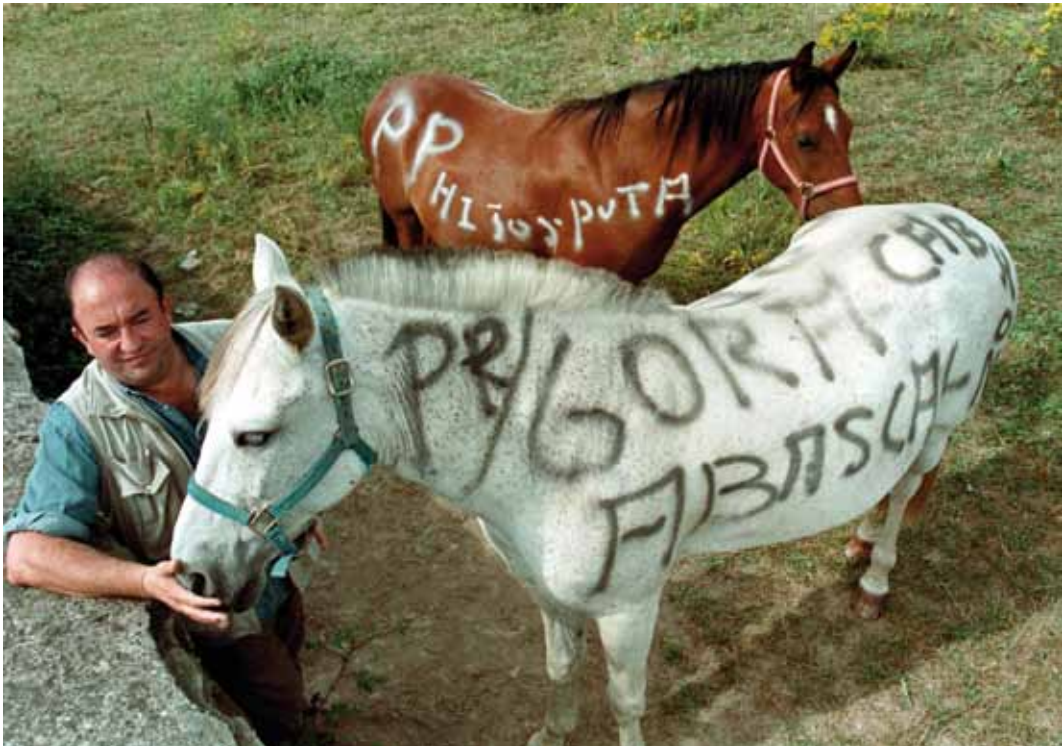


Foto / Argazkia: Telepress

03 / 27 / 2000. Amurrio, Álava. País Vasco. España. Santiago Abascal, portavoz del Partido Popular en las Juntas Generales de Álava y concejal en Amurrio, mostrando uno de sus caballos con las pintadas amenazantes realizadas por el entorno de ETA.

2000-03-27. Amurrio, Araba. Euskal Herria. Espainia. Santiago Abascal, Arabako Batzar Nagusietako Alderdi Popularraren bozeramailea eta Amurrioko zinegotzia, ETAre inguruak bere zaldi batean egindako pintaketa mehatxatzaileak erakutsiz.



Foto / Argazkia: ABC

1987. Zaragoza. España. Rosa María Alcaraz, madre de las gemelas asesinadas junto a otras tres niñas por ETA en el atentado contra la casa cuartel de Zaragoza el 11 de diciembre de 1987.

1987. Zaragoza. Espainia. Rosa María Alcaraz, ETAk 1987ko abenduaren 11ko Zaragozako kuartel-etxearen aurkako atentatuan beste hiru neskatilekin batera eraildako alaba bikien ama.



Foto / Argazkia: Paul Mcerlane / EFE

09 / 03 / 2008. Belfast (Reino Unido). Mural unionista del UVF en Belfast, Irlanda del Norte.

2008-09-03. Belfast. Erresuma Batua.
UVFeko mural unionista Belfasten, Iparraldeko Irlandan.



Foto / Argazkia: Jon Dimis / AP

10 / 20 / 2002. País Vasco. España. Manifestación de radicales vascos.

2002-10-20. Euskal Herria. Espainia.
Euskal erradikalen manifestazioa.



Foto / Argazkia: Warren Toda/EPA/EFE

28/10/2014. Ottawa, Canadá. Los compañeros de Nathan Cirillo, militar de guardia abatido el 22 de octubre por un terrorista radicalizado por el Estado Islámico cerca del Parlamento, portando su ataúd a la salida del funeral.

2014-10-28. Ottawa, Kanada. Hileko 22an Estatu Islamiarrak erradikalizatu zuen terrorista batek Parlamentuaren gertu hil zuen guardiako militar Nathan Cirilloren kideak, hiletaren ondoren zerraldoa eramanez.



Foto / Argazkia: Jamal Nasrallah/EFE

02/02/2015. Amman, Jordania. Una niña jordana sostiene una vela por los rehenes en poder del Estado Islámico, entre otros el piloto jordano Muad Kasaesbe, quemado vivo por este grupo terrorista.

2015-02-02. Amman, Jordania. Jordaniako neska batek kandelari eusten dio Estatu Islamiarraren eskuan dauden bahituak gogoratuz, batez beste, Muad Kasaesbe pilotu jordaniarra, talde terrorista honek bizirik erreta.



Foto / Argazkia: Nikki Short/EFE

18/12/2014. Sidney, Australia. Miles de ramos de flores adornan Martin Place en Sidney como homenaje a las víctimas del atentado en café Lindt en el que fueron asesinados dos ciudadanos, Tori Johnson y Katrina Dawson.

2014-12-18. Sidney, Australia. Milaka lore-sortek Sidneyeko Martin Place apaintzen dute Lindt kafetegian egindako atentatuaren biktimak omentzeko. Bi herritar erail zituzten, Tori Johnson eta Katrina Dawson.



Foto / Argazkia: Ian Langsdon /EFE

14/01/2014. Un hombre sostiene la nueva publicación del semanario satírico Charlie Hebdo mientras muestra sus respetos a las víctimas del atentado terrorista de la semana precedente en el que fueron asesinados 17 ciudadanos.

2014-01-14. Gizon batek Charlie Hebdo astekari satirikoaren ale berriari eusten dio, 17 herritar erail zituen aurreko asteko atentatu terroristaren biktimei eskumuinak ematen dizkieten bitartean.



Foto / Argazkia: Etienne Laurent/EFE

16/02/2015. París, Francia. Una mujer sostiene una pancarta en la que se lee: "Yo soy siempre Charlie" frente a la embajada danesa, donde se rinde homenaje a las víctimas del ataque terrorista del anterior fin de semana en Copenhague en el que fue asesinado el cineasta Finn Norgaard.

2015-02-16. Paris, Frantzia. Emakume bat "Neu beti Charlie naiz" dioen pankarta bat eskuetan enbaxada daniarraren aurrean, non Copenhagen hileko aurreko asteburuko eraso terroristaren biktimei gorazarre egiten dien eta non Finn Norgaard zinemagilea erail zuten.



PALACIO VILLASUSO, del 23 al 31 de marzo
GOIURI JAUREGIA, martxoaren 23tik 31ra



Fundación *Victimas del Terrorismo* 

